GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU-BATZARRAK 2018KO URRIAREN 9AN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 9 DE OCTUBRE DE 2018.**
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Joseba Arregui Martínez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamazortziko urriaren bederatzian, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.	En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a nueve de octubre de dos mil dieciocho, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.
Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan	El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con

da emaitza:

380.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2018KO URRIAREN 2AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2018ko urriaren 2ko bilerakoa, hain zuzen.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

381.- "EUSKARAREN TXANTXANGORRIA" HEDATZEKO ETA IRUDIA SUSTATZEKO PUBLIZITATE LANEN ZERBITZUA LUZATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA: URTEBETEZ luzatuko da (lehen luzapena eta bakarra), 2018-12-26tik 2019-12-25era, "EUSKARAREN TXANTXANGORRIA" HEDATZEKO ETA HAREN IRUDIA SUSTATZEKO PUBLIZITATE-LANEN ZERBITZUA emateko ARISTA DOCE 62 SL enpresarekin (IFK: B20536447) sinatutako kontratuaren indarraldia, 5.500 euroko zenbatekoan gehi % 21eko BEZari dagozkion 1.155 euro.

BIGARRENA: 5.500 euroko beharrezko gastua baimendu eta xedatzea, gehi %21eko BEZari dagozkion 1.155 euro, erreferentziazko kontratua luzatzeko gastuak ordaintzeko.

el resultado siguiente:

380.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 2 DE OCTUBRE DE 2018.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 2 de octubre de 2018.

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

381.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE TRABAJOS PUBLICITARIOS DE CARA A DIFUNDIR Y FOMENTAR LA IMAGEN DEL "EUSKARAREN TXANTXANGORRIA".

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO desde el 26/12/2018 al 25/12/2019 (primera y única prórroga), la vigencia del contrato suscrito con la razón social ARISTA DOCE 62, S.L., con CIF B20536447 para el SERVICIO DE TRABAJOS PUBLICITARIOS DE CARA A DIFUNDIR Y FOMENTAR LA IMAGEN DE "EUSKARAREN TXANTXANGORRIA", por importe de 5.500.-€ más 1.155.-€ correspondientes al 21% de IVA.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 5.500.-€ más 1.155.-€ correspondientes al 21% de IVA para hacer frente a los gastos de prorrogar el servicio de referencia.

382.- RKE KAFETEGIA IZENEKO UDAL ERAIKINAREN BIDERAGARRITASUN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOARI BURUZKO AZTERLANA ONESTEA, BAI ETA AIPATUTAKO ERAIKINA USTIATZEKO ZERBITZUAREN EMAKIDA ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEA ETA PLEGUAK ONESTEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA: Sektore publikoaren kontratuen Legearen 285.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, "RKE KAFETEGIA" deritzon udal eraikinaren ekonomi eta bideragarritasun azterlana onetsiko da.

BIGARRENA: Baimena emango da "RKE KAFETEGIA" IZENEKO UDAL ERAIKINA USTIATZEKO ZERBITZUA EMATEKO kontratua prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko erregelamenduzko izapidetzea hasteko. Adjudikaziodunak ordaindu behar duen urteko kanona bere proposamen ekonomikoan ageri dena izango da, kontuan izanik ez direla onargarriak izango gutxienez 19.565,96 euro betetzen ez dituzten proposamenak (gehi BEZari dagokion %21). Gutxieneko hileko kanona 1.630,50 euro izango da hilean, gehi BEZari dagokion %21.

Kontratu honen iraupena 4 (LAU) URTEKOA izango da administrazio kontratua sinatzen den unetik aurrera zenbatuta. Kontratua ezin izango da luzatu. Kontratuaren iraupena

382.- APROBACIÓN DEL ESTUDIO DE VIABILIDAD ECONÓMICIO FINANCIERA SOBRE EL EDIFICIO MUNICIPAL DENOMINADO "RKE KAFETEGIA" E INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DE LA CONCESIÓN DE SERVICIO DE EXPLOTACIÓN DEL CITADO EDIFICIO Y APROBAR PLIEGOS.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Aprobar de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 285.2 de la Ley de Contratos del Sector Público el estudio de viabilidad económico-financiera sobre el edificio municipal denominado "RKE KAFETEGIA".

SEGUNDO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del contrato de CONCESIÓN DE SERVICIO DE EXPLOTACIÓN DEL EDIFICIO MUNICIPAL DENOMINADO "RKE KAFETEGIA". El canon anual a abonar por el adjudicatario será el recogido en su proposición económica, teniendo en cuenta que no serán admisibles las proposiciones que no cubran como mínimo la cantidad de 19.565,96 euros (más el correspondiente 21% de I.V.A.). El canon mensual mínimo será de 1.630,50 euros/mes más el correspondiente 21% de I.V.A.

La duración del presente contrato será de 4 (CUATRO) AÑOS desde la fecha de formalización del contrato administrativo. El contrato no podrá prorrogarse. La duración del contrato

espedientean jaso den txosten ekonomiko administratiboa kontuan hartuta kalkulatu da.

se ha calculado teniendo en cuenta el informe económico-administrativo que consta en el expediente.

Epea beteta, Getxoko Udalarentzat doan izango dira emandako ondasunaren erabateko jabaria eta egindako obrak, eraikuntzak eta instalazioak.

Una vez cumplido el plazo revertirán gratuitamente al Ayuntamiento de Getxo el pleno dominio del bien concedido así como las obras, construcciones e instalaciones realizadas.

Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 3.127.361,38 eurokoa izango da.

El valor estimado del contrato asciende a 3.127.361,38 euros.

HIRUGARRENA: Kontratazio administratiboa arautu behar duten Administrazio Klausula Berezien eta Baldintza Teknikoen Pleguak onetsiko dira.

TERCERO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

LAUGARRENA: Aipatu zerbitzua prozedura irekiz esleitzeko erregelamenduzko izapideak has daitezela baimenduko da.

CUARTO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, de la concesión de servicio de referencia.

BOSGARRENA: Igor Piñeiro Zabala jauna, Ondare Arloko Administrazio Orokorreko teknikaria, izendatuko da kontratuaren arduradun.

QUINTO: Nombrar a D. Igor Piñeiro Zabala, Técnico de Administración General del Área de Patrimonio, responsable del contrato.

383.- GETXOKO UDALEKO BIDEOZAINTZA SISTEMAREN SOFTWAREA MIGRATZEA ETA GAURKOTZEA ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEA, PLEGUAK ONESTEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

383.- AUTORIZAR EL INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DE LA ACTUALIZACIÓN Y MIGRACIÓN DEL SOFTWARE DEL SISTEMA DE VIDEOVIGILANCIA DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: Prozedura irekiaren

PRIMERO: Autorizar el inicio de la

bidez GETXOKO UDALEKO BIDEOZAINTZA SISTEMAKO SOFTWAREA EGUNERATU ETA MIGRATZEKO ZERBITZUA adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena ematea. Kontratuaren prezioa 71.995 euro izango da, %21eko BEZa barne, eta zenbateko hori lizitatzaileek hobetu ahal izango dute.

tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, de la ACTUALIZACIÓN Y MIGRACIÓN DEL SOFTWARE DEL SISTEMA DE VIDEOVIGILANCIA DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO. El precio del contrato será de 71.995 euros, 21% de I.V.A. incluido, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores.

Lan, hornidura, instalazio eta parametrizazio guztiak egiteko epea 90 (LAUROGEITA HAMAR) EGUNEKOA izango da, administrazio-kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik hasita.

El plazo de ejecución de todas las labores, suministros, instalaciones y parametrizaciones será de 90 (NOVENTA) DÍAS desde el día siguiente a la formalización del contrato administrativo.

Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 59.500 eurokoa izango da.

El valor estimado del contrato asciende a 59.500 euros.

BIGARRENA: Kontratazio administratiboa arautu behar duten Administrazio Klausula Berezien eta Baldintza Teknikoen Pleguak onetsiko dira.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Aipatu zerbitzua prozedura irekiz adjudikatzeko araubidezko izapideak has daitezela baimentzea.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

LAUGARRENA: Aipatutako kontratazioak dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea, 71.995 eurotan (%21eko BEZa barne).

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación de referencia, por importe de 71.995 euros, 21% de I.V.A. incluido.

384.- 37.1-VENANCIO EGIKARITZE UNITATEAREN URBANIZAZIO OBREN SEGURTASUNAREN ETA OSASUNAREN KOORDINAZIORAKO ETA OBRAREN ZUZENDARITZARAKO LAGUNTZA TEKNIKOA EMATEKO ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEA, PLEGUAK

384.- AUTORIZAR EL INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA DIRECCIÓN DE OBRA Y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA U.E.37.1-VENANCIO, APROBAR

ONESTEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.- VENANCIO - 37.1 EGIKARITZE-UNITATEKO URBANIZAZIO-LANEN ZUZENDARITZA ETA OSASUN ETA SEGURANTZA KOORDINAZIO-LANAK EGITEKO LAGUNTZA TEKNIKO ZERBITZUA Prozedura Ireki bidez esleitzeko arauzko izapidetzari hasiera ematea baimentzea.

Kontratuaren gauzatze epea 37.1 E.U.ko – Venancio urbanizazio obren gauzatze epearekin bat etorriko da eta azken dokumentazioa entregatzea, baita bermeak itzultzea ere, erantsi beharko zaio.

Kontratua ezin izango da luzatu.

BIGARRENA.- Kontratuaren prezioa, %21eko BEZa barne, 55.549,05€ (BERROGEITA HAMABOST MILA BOSTEHUN ETA BERROGEITA BEDERATZI euro eta BOST zentimo) izango da.

Kontratuaren balio estimatua 45.908,31€koa (BERROGEITA BOST MILA BEDERATZIEHUN ETA ZORTZI euro eta HOGEITA HAMAIKA zentimokoa) da.

HIRUGARRENA.- Administrazio-kontratazioa eraenduko duten Administrazio Klausula Berezien eta Teknikoen Pleguak onartzea.

LAUGARRENA.- Erreferentzia egiten zaion zerbitzua Prozedura Ireki bidez

PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO.- Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA DIRECCIÓN DE OBRA Y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA U.E. 37.1 - VENANCIO.

El plazo de ejecución del contrato será coincidente con el plazo de ejecución de las obras de urbanización de la U.E. 37.1 – Venancio, más la entrega de la documentación final y devolución de avales.

El contrato no será prorrogable.

SEGUNDO.- El precio del contrato, IVA del 21% incluido, será de 55.549,05€ (CINCUENTA Y CINCO MIL QUINIENTOS CUARENTA Y NUEVE euros y CINCO céntimos).

El valor estimado del contrato asciende a la cuantía de 45.908,31€ (CUARENTA Y CINCO MIL NOVECIENTOS OCHO euros y TREINTA Y UN céntimos).

TERCERO.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

CUARTO.- Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la

esleitzeko arauzko izapidetzearekin hastea baimentzea.

adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

BOSTGARRENA.- Erreferentzia egiten zaion zerbitzua kontratatzetik eratorritako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, zehazki 55.549,05€ (BERROGEITA HAMABOST MILA BOSTEHUN ETA BERROGEITA BEDERATZI euro eta BOST zentimo), %21eko BEZa barne.

QUINTO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 55.549,05€ (CINCUENTA Y CINCO MIL QUINIENTOS CUARENTA Y NUEVE euros y CINCO céntimos), IVA del 21% incluido.

SEIGARRENA.- Kontratuaren arduradun bezala Pedro María Sacristán González jauna, Azpiegituren Unitateko Burua, izendatzea.

SEXTO.- Designar como responsable del contrato a D. Pedro María Sacristán González, Jefe de la Unidad de Infraestructura.

385.- GARBIKETA MATERIALA HORNITZEKO 2018-2019KO ESPARRU AKORDIOTIK ERATORRITAKO KONTRATUAK ADJUDIKATZEA.

385.- ADJUDICACIÓN DE LOS CONTRATOS DERIVADOS DEL ACUERDO MARCO PARA EL SUMINISTRO DE MATERIAL DE LIMPIEZA 2018-2019.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

LEHENENGOA.- Alkatetzaren otsailaren 21eko 632/2017 Dekretuaren bidez, Getxoko Udala Bizkaiko Kontratazio Zentral Foralari atxikitzea erabaki zen, zentralak eskaintzen dituen eta Getxoko Udalaren interesekoak diren obrak, zerbitzuak eta hornidurak kontratatu ahal izateko.

PRIMERO.- Por medio de Decreto de Alcadía nº 632/2017, de 21 de febrero, se acordó la adhesión del Ayuntamiento de Getxo a la Central de Contratación de la Diputación Foral de Bizkaia a fin de poder contratar las obras, servicios y suministros que oferte la citada Central y resulten de interés para el Ayuntamiento de Getxo.

BIGARRENA.- 2017ko martxoaren 13an, zegokion hitzarmen sinatu zen, Bizkaiko Foru Aldundiko 51/2018 Foru Dekretuak, apirilaren 17koak,

SEGUNDO.- Con fecha 13 de marzo de 2017 fue suscrito el oportuno convenio según modelo Anexo I del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia

aldatutako uztailaren 20ko 125/2016 Foru Dekretuaren I. eranskineko ereduaren arabera.

HIRUGARRENA.- Maiatzaren 2an, Kontratazio Zentralak jakinarazi zuen erabaki zuela garbiketa-produktuen esparru-akordioaren lizitazioa egitea; horretarako, Getxoko Udalari eskatu zitzaion, akordioarekin bat egin duen erakundea izan nahi bazuen, bere beharrizanak eta kontsumoak adierazi zitzala, Excel fitxategi baten bidez. Hura bidaltzeko azken eguna 2017ko maiatzaren 22a izango zen.

LAUGARRENA.- 2017ko maiatzaren 9an, eskatutako informazioa bidali zen Bizkaiko Foru Aldundiko Kontratazio Zentralera. Gainera, udalak esparru-akordio horrekin bat egingo lukeen data adierazi zen: 2018ko irailaren 10a.

BOSGARRENA.- 2017ko irailaren 13an, garbiketa-materialaren espedienteko pleguen zirriborroa jaso zuen Kontratazio Zentralak.

SEIGARRENA.- 2017ko urriaren 2an, Kontratazio Zentralak garbiketa-materialen esparru-akordioaren 2018-2019 urteetako behin betiko pleguak jaso zituen.

ZAZPIGARRENA.- Bizkaiko Foru Aldundiak eta Getxoko Udalak sinatutako hitzarmenean ezarritakoaren arabera, Getxoko Udalak aipatu beharko du ondasunak, obrak eta zerbitzuak eskuratzeko zein esparru-akordiori atxikitzen zaion, eta adierazi beharko du atxikipen horrek esparru-akordioaren indarraldi osorako izango duela balioa.

nº 125/2016, de 20 de julio, modificado por Decreto Foral 51/2018 de 17 de abril.

TERCERO.- Con fecha 2 de mayo la Central de Contratación comunica la decisión de la misma de proceder a la licitación del acuerdo marco de Material de Limpieza, para ello se requiere al Ayuntamiento de Getxo, en el caso de que este interesado en formar parte como entidad adherida al mismo, las necesidades y consumos mediante archivo excell, siendo la fecha tope de envío el 22 de Mayo de 2017

CUARTO.- El 9 de mayo de 2017 es enviada a la Central de Contratación de la Diputación Foral de Bizkaia la información solicitada.Se indica así mismo la fecha en la que el Ayuntamiento de incorporraría al citado acuerdo marco, 10 de septiembre de 2018.

QUINTO.- Con fecha 13 de septiembre de 2017 se recibe por parte de la Central de Contratación borrador de los Pliegos del expediente de Material de Limpieza.

SEXTO.- Con fecha 2 de octubre de 2017 se recibe por parte de la Central de Contratación Pliegos definitivos del acuerdo marco Material de Limpieza 2018-2019.

SÉPTIMO.- De conformidad con lo establecido en el convenio suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Getxo, el Ayuntamiento de Getxo deberá indicar el acuerdo marco de adquisición de bienes, obras y servicios al que se adhiere y que, esa adhesión, tendrá validez para todo el periodo de vigencia del acuerdo marco.

ZORTZIGARRENA.- Bizkaiko Foru Aldundiaren 51/2018 Foru Dekretuak, apirilaren 17koak, aldatutako uztailaren 20ko 125/2016 Foru Dekretuak, Bizkaiko Kontratazio Zentral Forala sortu eta arautu zuenak, 9.2 artikuluan adierazten du "esparru-akordio zehatz batean interesa daukaten erakundeek berarekin bat egingo dutela adierazi behar dutela beren-beregi".

OCTAVO El artículo 9.2 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia nº 125/2016, de 20 de julio, modificado por Decreto Foral nº 51/2018, de 17 de abril, por el que se crea y se regula la composición de la Central de Contratación Foral de Bizkaia establece que las "entidades interesadas en un acuerdo marco concreto deberán comunicar su adhesión expresa al mismo".

BEDERATZIGARRENA.- 4120/2017 Alkatetzaren Dekretuaren, urriaren 6koaren, bitartez, Getxoko Udalak bat egingo du GARBIKETA-MATERIALA 2018-2019 URTEAK izeneko esparru-akordioarekin, Bizkaiko Foru Kontratazio Zentralak hasiarekin, berarekin bat egiteko hitzarmenean eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 51/2018 Foru Dekretuak, apirilaren 17koak, aldatutako uztailaren 20ko 125/2016 Foru Dekretuan ezarritako termino eta baldintzetan.

Getxoko Udalerako aurreikusi diren lizitazio gehieneko zenbatekoa, BEZa barne, hau da:

NOVENO.-Mediante Decreto de Alcaldía 4120/2017 de 6 de octubre, el Ayuntamiento de Getxo se adhiere al siguiente acuerdo marco MATERIAL DE LIMPIEZA 2018 y 2019, incoado por la Central de Contratación Foral de Bizkaia en los términos y condiciones establecidas en el convenio de adhesión y el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia nº 125/2016, de 20 de julio, modificado por Decreto Foral nº 51/2018, de 17 de abril.

Siendo el importe máximo de licitación previsto, I.V.A. Incluido, para el Ayuntamiento de Getxo, con el siguinte desglose:

I. lotea. ZELULOSAREN ETA ESKULARRUEN HORNIDURA

Lizitazioaren gehieneko aurrekontua: 3.646,25 euro (BEZik gabe)
Luzapenen zenbatekoak: 3.646,25 euro (BEZik gabe)
Aurreikusitako aldaketa, % 30: 1.093,87 euro (BEZik gabe)
Kontratuaren balio zenbatetsia: 9.480,24 euro (BEZik gabe)

Lote I SUMINISTRO DE CELULOSA Y GUANTES

Presupuesto Máximo Licitación: 3.646,25 Euros (sin I.V.A.).
Importe Prórrogas: 3.646,25 Euros (sin I.V.A.).
Modificación Prevista 30%: 1.093,87 Euros (sin I.V.A.).
Valor estimado del Contrato: 9.480,24.Euros (sin I.V.A.).

II. lotea. GARBIGARRIEN HORNIDURA

Lizitazioaren gehieneko aurrekontua: 4.539,62 euro (BEZik gabe)
Luzapenen zenbatekoak: 4.539,62 euro

Lote II SUMINISTRO DE DETERGENTES

Presupuesto Máximo Licitación: 4.539,62 Euros (sin I.V.A).
Importe Prórrogas: 4.539,62 Euros (sin

(BEZik gabe)
Aurreikusitako aldaketa, % 30: 1.361,89 euro (BEZik gabe)
Kontratuaren balio zenbatetsia: 11.803,01 euro (BEZik gabe)

I.V.A.).
Modificación Prevista 30%: 1.361,89 Euros (sin I.V.A).
Valor estimado del Contrato: 11.803,01 Euros (sin I.V.A.).

<u>**III. lotea. GARBIKETA- ETA HIGIENE-PRODUKTUEN HORNIDURA**</u>
Lizitazioaren gehieneko aurrekontua: 2.097,55 euro (BEZik gabe)
Luzapenen zenbatekoak: 2.097,55 euro (BEZik gabe)
Aurreikusitako aldaketa, % 30: 629,27 euro (BEZik gabe)
Kontratuaren balio zenbatetsia: 5.453,64 euro (BEZik gabe)

<u>**Lote III SUMINISTRO DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA E HIGIENE**</u>
Presupuesto Máximo Licitación: 2.097,55 Euros (sin I.V.A.).
Importe Prórrogas: 2.097,55 Euros (sin I.V.A.).
Modificación Prevista 30%: 629,27 Euros (sin I.V.A.).
Valor estimado del Contrato: 5.453,64 Euros (sin I.V.A.).

Administrazio-klausula berezien pleguak eta baldintza teknikoen pleguak eransten dira, Foru Aldundiaren Kontratazio Zentralak proposatutakoak. Dekretua Bizkaiko Foru Aldundiko Kontratazio Zentralari jakinarazi zitzaion.

Se adjuntan tanto los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares así como los Pliegos de Prescripciones Técnicas propuestos por la Central de Contratación de la Diputación Foral de Bizkaia. El citado Decreto es comunicado a la Central de Contratación de la Diputación Foral de Bizkaia.

HAMARGARRENA.- Getxoko Udalak konpromisoa hartzen du enpresa adjudikaziodunekin egindako kontratua adjudikatzeko eta formalizatzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak esparru-akordioa formalizatu ondoren, hark adierazten duen epean.

DÉCIMO.- El Ayuntamiento de Getxo adquiere el compromiso de adjudicar y formalizar el contrato derivado con las empresas adjudicatarias una vez que la Diputación Foral de Bizkaia haya formalizado el Acuerdo Marco y en el plazo que se indique por ésta.

HAMAIKAGARRENA.- 2018ko martxoaren 21ean Foru Aldundiko Kontratazio Zentraletik jakinarazpen bat jaso zen, adierazten zuena esparru-akordioa osatzen duten loteak honako enpresei adjudikatu zitzaizkiela:

UNDÉCIMO.- Con fecha 21 de marzo de 2018 se recibe de la Central de Contratación de la Diputación Foral, comunicación informando de la adjudicación de cada uno de los Lotes que componen el Acuerdo Marco, a favor de las siguientes empresas:

I. lotea. Zelulosaren eta eskularruen hornidura: VADRISA SA; II. lotea.

Lote I.- Suministro de Celulosa y Guantes: VADRISA S.A; Lote II.-

Garbigarrien hornidura: URBEGI SERVICIOS INDUSTRIALES SLU; III. lotea. Garbiketa- eta higiene-produktuen hornidura: GASKA GARBINTASUNA HIGIENE SL eta IV. lotea. Edukiontzi higieniko sanitarioen mantenu-zerbitzua: SERVICIO DE CONTENEDORES HIGIÉNICO SANITARIOS SA. Eskaintza bakoitza osatzen duten unitateko prezioekin, proposamen honi atxikitakoekin.

Suministro de Detergentes: URBEGI SERVICIOS AUXILIARES S.L.U.; Lote III. -Suministro de Productos de Limpieza e Higiene: GASKA GARBINTASUNA HIGIENE S.L. y Lote IV.- Servicio de Mantenimiento de Contenedores Higiénico Sanitarios: SERVICIO DE CONTENEDORES HIGIÉNICO SANITARIOS S.A. con los precios unitarios que conforman cada oferta y que se adjuntan a esta propuesta.

HAMABIGARRENA.- Administrazio-klausula berezien pleguaren I.2 idatz-zatiarekin bat etorriz, aipatutako enpresei eskatu zitzaien 2018ko abuztuaren 21erako behin betiko bermea eratu izana. Hau da:

- I. LOTEA. ZELULOSAREN ETA ESKULARRUEN HORNIDURA: “VADRISA SA”, IFZ: A-20096194, 182,31 euro.
- II. LOTEA. GARBIGARRIEN HORNIDURA: “URBEGI SERVICIOS AUXILIARES SLU”, IFZ: B-95221891, 226,98 euro.
- III. LOTEA. GARBIKETA- ETA HIGIENE-PRODUKTUEN HORNIDURA: “GASKA GARBINTASUNA HIGIENE SL”, IFZ: B-95830337, 104,88 euro.

DUODÉCIMO.- De conformidad con el apartado I.2 de los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares, con fecha 21 de agosto de 2018 se requiere a las empresas citadas haber constituido garantía definitiva. A saber:

- LOTE I.- SUMINISTRO DE CELULOSA Y GUANTES: “VADRISA S.A.”, con NIF A-20096194, 182,31 euros.
- LOTE II.- SUMINISTRO DE DETERGENTES: “URBEGI SERVICIOS AUXILIARES S.L.U.” con NIF B-95221891, 226,98 euros.
- Lote III.- SUMINISTRO DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA E HIGIENE: “GASKA GARBINTASUNA HIGIENE S.L.” con NiF B-95830337, 104,88 euros.

HAMAHIRUGARRENA.- II. LOTEaren (garbigarrien hornidura) adjudikaziodunak, URBEGI SERVICIOS AUXILIARES SLU sozietateak, behin betiko bermea eratu zuen 2018ko abuztuaren 30ean, hain zuzen, 3/2018/1/004144 zenbakiduna, 226,98 eurokoa.

DECIMOTERCERO.- La adjudicataria del LOTE II (Suministro de detergentes) “URBEGI SERVICIOS AUXILIARES S.L.U.”, con fecha 30/08/2018, constituye la garantía definitiva nº 3/2018/1/004144 por importe de 226,98 euros.

III. LOTEaren (garbiketa- eta higiene-produktuen hornidura)

La adjudicataria del LOTE III (Suministro de Productos de Limpieza

adjudikaziodunak, GASKA GARBINTASUNA HIGIENE SL sozietateak, behin betiko bermea eratu zuen 2018ko irailaren 3an, hain zuzen, 3/2018/1/004162 zenbakiduna, 104,88 eurokoa.

e Higiene) "GASKA GARBINTASUNA HIGIENE S.L.", con fecha 03/09/2018, constituye la garantía definitiva nº 3/2018/1/004162 por importe de 104,88 euros.

I. LOTEaren (zelulosaren eta eskularruen hornidura) adjudikaziodunak, VADRISA SA sozietateak, behin betiko bermea eratu zuen 2018ko irailaren 6an, hain zuzen, 3/2018/1/004650 zenbakiduna, 182,31 eurokoa.

La adjudicataria del LOTE I (Suministro de celulosa y guantes) "VADRISA S.A.", con fecha 06/09/2018, constituye la garantía definitiva nº 3/2018/1/004650 por importe de 182,31 euros.

HAMALAUGARRENA.- Udaleko Kontu Hartzailetzak 2018ko abuztuaren 20an jakinarazi zuen kontsignazio nahikoa zegoela Garbiketa-materialaren hornidurarako 2018-2019 esparru-akordiotik eratorritako kontratuen ordainketari aurre egiteko.

DECIMOCUARTO.- Por la Intervención Municipal, con fecha 20 de agosto de 2018, se informa de que existe consignación suficiente para hacer frente al pago del contratos resultantes del Acuerdo Marco para el Suministro de Material de Limpieza 2018-2019.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- Aplikagarria den legediak zehazten du ondorengo araudia:

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzazko Errege Dekretuak onartutakoa. Hain zuzen, honako hau xedatzen du 205.2. artikuluak: "Era berean, autonomia-erkidegoak eta toki-erakundeak, dagokien akordioen bitartez, beste autonomia-erkidego edo toki-erakunde batzuetako eskuratze-sistema zentralizatuei atxiki ahal izango zaizkie".

- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre. Y en concreto el artículo 205.2 que manifiesta que: "Igualmente, mediante los correspondientes acuerdos, las Comunidades Autónomas y las Entidades Locales podrán adherirse a sistemas de adquisición centralizada de otras Comunidades Autónomas o Entidades Locales"

- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, kontratuen legearen zati bat garatzen duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga al TRLCSP.

- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onetsia, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

- Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubideari buruzko Oinarriak arautzen dituena, 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuak, apirilaren 18koak, onartutako testu bategina, eta hari lotuta aplikagarria den gainerako legeria.

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena (APAPEL).

- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.

- Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP).

2.- Zenbatekoa eta iraunaldia kontuan izanik, eskumena Tokiko Gobernu Batzarrari egokituko zaio, alkateak egindako eskuordetzearen ondorioz, eta SPKLTBren 2. xedapen gehigarria aplikatuz.

2.- La competencia, por razón de la cuantía y del plazo de duración, corresponderá a la Junta de Gobierno Local, por delegación efectuada por el Alcalde y en aplicación de la Disposición Adicional 2ª del TRLCSP.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak eskatuta, Udaleko Gobernu Batzarrari hauxe igorri zaio kontuan har dezan:

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente:

ERABAKI-PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

LEHENENGOA: Bizkaiko Foru Aldundiaren Kontratazio Zentralak egindako garbiketa-materialaren hornidurarako 2018-2019 esparru-akordiotik eratorritako kontratuak adjudikatzea loteka adierazitako enpresei, bertako zenbatekoengatik:

PRIMERO: Adjudicar los contratos derivados del Acuerdo Marco para el Suministro de Material de Limpieza 2018-2019, llevado a cabo por la Central de Contratación de la Diputación Foral de Bizkaia, a las empresas y por los importes que a continuación se relacionan por lotes:

- **I. lotea. Zelulosaren eta eskularruen hornidura, 2018-2019 garbiketa-materialaren hornidurarako esparru-akordiokoa**, "VADRISA SA" (IFZ: A-20096194) enpresari, lizitatzaileak bere proposamen ekonomikoan eskainitako unitateko prezioen truke; esparru-akordioaren ebazpen-zatian atxikita daude.

Getxoko Udalarentzako I. lotearentzako kontratuaren gehieneko aurrekontu zenbatetsia 4.411,96 euro izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuak irauten duen bitartean. Zenbatesten den urteko gehieneko aurrekontua 2.205,98 euro da, BEZaren % 21 barne, Getxoko Udalarentzat.

- **II. lotea. Garbigarrien hornidura, 2018-2019 garbiketa-materialaren hornidurarako esparru-akordiokoa**, "URBEGI SERVICIOS AUXILIARES SLU" (IFZ: B-95221891) enpresari, lizitatzaileak bere proposamen ekonomikoan eskainitako unitateko prezioen truke; esparru-akordioaren ebazpen-zatian atxikita daude.

Getxoko Udalarentzako kontratuaren gehieneko aurrekontu zenbatetsia 5.492,94 euro izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuak irauten duen bitartean. Zenbatesten den urteko gehieneko aurrekontua 2.746,47 euro da, BEZaren % 21 barne, Getxoko Udalarentzat.

- I**II. lotea. Garbiketa- eta higiene-produktuen hornidura, 2018-2019 garbiketa-materialaren hornidurarako esparru-akordiokoa**, "GASKA GARBINTASUNA HIGIENE SL" (IFZ:

- **Lote I sobre Suministro de Celulosa y Guantes del Acuerdo Marco para el Suministro de Material de Limpieza 2018-2019**, a la empresa "VADRISA S.A.", con NIF A-20096194, por los precios unitarios que el licitador ha ofertado en su propuesta económica y que se encuentran en el Cuerpo Resolutivo del presente Acuerdo Marco que se adjunta.

El presupuesto máximo estimado del contrato para el Lote I para el Ayuntamiento de Getxo será de 4.411,96 euros, 21% de I.V.A. incluido, durante la duración del contrato. El presupuesto máximo estimado por año es de 2.205,98 euros, 21% I.V.A. incluido, para el Ayuntamiento de Getxo.

- **Lote II sobre Suministro de Detergentes del Acuerdo Marco para el Suministro de Material de Limpieza 2018-2019**, a la empresa "URBEGI SERVICIOS AUXILIARES S.L.U.", con NIF B-95221891, por los precios unitarios que el licitador ha ofertado en su propuesta económica y que se encuentran en el Cuerpo Resolutivo del presente Acuerdo Marco que se adjunta.

El presupuesto máximo estimado del contrato para el Ayuntamiento de Getxo será de 5.492,94 euros, 21% de I.V.A. incluido, durante la duración del contrato. El presupuesto máximo estimado por año es de 2.746,47 euros, 21% I.V.A. incluido, para el Ayuntamiento de Getxo.

- **Lote III sobre Suministro de Productos de Limpieza e Higiene del Acuerdo Marco para el Suministro de Material de Limpieza 2018-2019**, a la empresa "GASKA GARBINTASUNA

B-95830337) enpresari, lizitatzaileak bere proposamen ekonomikoan eskainitako unitateko prezioen truke; esparru-akordioaren ebazpen-zatian atxikita daude.

HIGIENE S.L." con NIF B-95830337, por los precios unitarios que el licitador ha ofertado en su propuesta económica y que se encuentran en el Cuerpo Resolutivo del presente Acuerdo Marco que se adjunta.

Getxoko Udalarentzako kontratuaren gehieneko aurrekontu zenbatetsia 2.538,04 euro izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuak irauten duen bitartean. Zenbatesten den urteko gehieneko aurrekontua 1.269,02 euro da, BEZaren % 21 barne, Getxoko Udalarentzat.

El presupuesto máximo estimado del contrato para el Ayuntamiento de Getxo será de 2.538,04 euros, 21% de I.V.A. incluido, durante la duración del contrato. El presupuesto máximo estimado por año es de 1.269,02 euros, 21% I.V.A. incluido, para el Ayuntamiento de Getxo.

Administrazio-klausula berezien pleguen L.2 idatz-zatiarekin bat etorriz, esparru-akordiotik lote bakoitzerako eratorritako kontratu hauen iraupen-aldia dagokion kontratuan adierazitakoa izango da, eta formalizatzen denetik (inola ere ez 2018ko irailaren 10a baino lehenagotik, orduan amaitzen baita oraingoa) 2019ko abenduaren 31ra arte iraungo du.

De conformidad con el apartado L.2 de los Pliegos de Cláusulas Administrativas Partculares, el plazo de duración de los contratos derivados del Acuerdo Marco, para cada uno de los Lotes, será indicado en el correspondiente contrato, y su inicio será desde su formalización (nunca anterior al 10 de septiembre de 2018, fecha en que finaliza el actual) hasta el 31 de diciembre de 2019.

BIGARRENA: Adjudikaziodunek Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan agertu beharko dute (Foru kaleko 8 zenbakia) kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, gehienez ere akordio honen jakinarazpena jaso eta hamabost egun baliodunek epean; hori guztia SPKLTBko 156.1. artikuluan jasotakoarekin bat etorriz.

SEGUNDO: Los adjudicatarios, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberán comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

HIRUGARRENA: Baimentzea 12.442,94 euroko gastua, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kontratazio Zentralak egindako garbiketa-materialaren hornidurarako 2018-2019 esparru-akordiotik eratorritako kontratuak adjudikatzetik eratorritako gastuari aurre egiteko.

TERCERO: Autorizar el gasto por importe de 12.442,94 euros para hacer frente al gasto resultante de la adjudicación de los contratos derivados del Acuerdo Marco para el Suministro de Material de Limpieza 2018-2019, llevado a cabo por la Central de Contratación de la Diputación Foral de

Bizkaia.

LAUGARRENA: Dekretu hau Bizkaiko Foru Aldundiko Kontratazio Zentralari eta Getxoko Udaleko Azpiegitura Sailari jakinaraztea.

CUARTO: Comunicar el presente Acuerdo a la Diputación Foral de Bizkaia -Central de Contratación- y a la Intervención Municipal del Ayuntamiento de Getxo.

386.- GABONETAKO APAINGARRIAK HORNITZEKO, MUNTATU ETA DESMUNTATZEKO, LEGEZTATZEKO, MANTENTZEKO ETA GORDETZEKO KONTRATUA ADJUDIKATZEA.

386.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SUMINISTRO, MONTAJE Y DESMONTAJE, LEGALIZACIÓN, CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE LAS DECORACIONES NAVIDEÑAS.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2018/06/26an hartutako 284 zb.dun Akordioz GABONETAKO APAINDURAK HORNITZEA, MUNTATZEA ETA DESMUNTATZEA, LEGEZTATZEA, KONTSERBATZEA ETA BILTEGIRATZEA KONTRATUA esleitzeko izapiderari hasiera eman zitzaion.

PRIMERO.- Por Acuerdo nº284 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 26/06/2018 se inició la tramitación para la adjudicación del contrato de SUMINISTRO, MONTAJE Y DESMONTAJE, LEGALIZACIÓN, CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE LAS DECORACIONES NAVIDEÑAS.

SEGUNDO.- Kontratu honen ezaugarri nagusiak hauek dira:

SEGUNDO.- Las características principales del contrato de referencia son las siguientes:

- Kontratuak 2 (bi) urteko iraupena izango du, sinatzen denetik zenbatuta, muga-eguna baino lehen espreski luzatu ahal izango delarik, elkarren segidako lau alditan, aldi bakoitzeko iraupena urtebetekoa izango delarik.

- El contrato tendrá una duración de 2 (dos) años, contados a partir de su firma, siendo prorrogable de forma expresa antes de su vencimiento, por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

- Kontratuaren guztizko zenbatekoa

- El importe total del contrato es

aldez aurretik zehaztu gabe dago eta benetako beharrek baldintzatzen dute, prezioa ale- preziotan formulatzen delarik.

Urtezko gehienezko aurrekontua 222.066,36 eurokoa (BEZari dagokion %21 barne) izango da.

- Kontratuaren zenbatetsitako balioa 807.514,05 euro da.

Ekitaldi berean, kontratazioa prozedura irekiaren bidez egitea erabaki zen.

HIRUGARRENA.- Derrigorrezko lizitazio iragarkia bai Udaletxeko kontratugilearen profilean eta baita Eusko Jaurlaritzaren plataforman ere argitaratu zen, espedientean ageri den bezala.

Lizitazioaren epea amaitu zenean, bakarrik "ILUMINACIONES XIMÉNEZ, S.A" enpresak aurkeztu zuen eskaintza.

LAUGARRENA.- 2018/08/08an, Kontratazio Mahaiak eskuordetuta (Mahaiaren 2018-03-20ko Erabakiaren bidez) jarduten duen pertsona bakarreko administrazio organoa den aldetik, Ondare, Kontratazio eta Erosketako arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian lehenengo gutun-azala ireki zen, dokumentazio orokorra biltzen duena.

Hura egokia dela ikusita, bigarren gutunazala irekitzen da, automatikoki ebaluatu ezin daitezkeen irizpideei dagokiona (eskaintza teknikoa), dagokion departamenduari bidaltzen zaiolarik balorazioa egin dezan.

BOSTGARRENA.- 2018/07/09an, departamendu eskudunak automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazio

indeterminado a priori y estará condicionado a las necesidades reales y por el presupuesto máximo indicado en el siguiente párrafo.

El presupuesto máximo anual para el presente contrato será de 222.066,36 euros, 21% de I.V.A. incluido.

- El valor estimado del contrato asciende a 807.514,05 euros.

En el mismo acto se acuerda igualmente proceder a la contratación por Procedimiento Abierto.

TERCERO.- El preceptivo anuncio de licitación es publicado en el perfil del contratante del Ayuntamiento, así como en la plataforma de contratación del Gobierno Vasco, tal y como consta en el expediente.

Finalizado el plazo de licitación, únicamente presenta oferta la empresa "ILUMINACIONES XIMÉNEZ, S.A".

CUARTO.- En fecha 08/08/2018, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 20/03/2018), se realiza la apertura del sobre primero -conteniendo la documentación general.

A la vista de la idoneidad de la misma, se procede a la apertura del sobre segundo, correspondiente a los criterios evaluables de forma no automática (oferta técnica), remitiéndose la misma al Departamento correspondiente para su valoración.

QUINTO.- En fecha 21/08/2018 el departamento competente emite dicho informe de valoración de los criterios no

txosten hori egin zuen. Emaitza hurrengoa da:

evaluables automáticamente, con el siguiente resultado:

CONCEPTO	*Punt. Máxi.*	*PUNTUACION OBTENIDA POR EL LICITADOR*
		ILUMINACIONES XIMENEZ, S.A.
ESTUDIO Y DISEÑO DE LAS PROPUESTAS	*45*	*27*

Kontratazio Mahaiak 2018/08/24an egindako bileran balorazio txosten horren berri eman zuen, hori aztertu eta osorik onetsi zuela.

En sesión celebrada el día 24/08/2018, la Mesa de Contratación da cuenta del citado informe de valoración, el cual es analizado y asumido en su integridad.

Jarraian, modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideak jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zuen mahaiak; hona hemen lortutako emaitza:

Seguidamente la Mesa procede a la apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática, con el siguiente resultado:

EMPRESA	**Oferta económica 183.525,92.-€** **10 puntos**	**PROPUESTAS DE MEJORA** **35 puntos**	**PLAZO MONTAJE Y DESMONTAJE** **5 puntos**		**PLAZO RESOLUCION INCIDENCIAS** **5 puntos**	
ILUMINACIONES XIMENEZ, S.A.	Precios unitarios según oferta presentada que arroja un total (IVA NO INCLUIDO) de: 178.020,14	Emplazamientos propuestos: -Escuela de Música -Plaza Sta. Eugenia. -Elorri -Sarrikobaso-Kasune -María de Ibarra -Aldapa -Zubilleta -Amistad -Plaza Sta. Ana -Bandoleras altas	Plazo montaje: 15 días	Plazo desmontaje: 10 días	Plazo resolución cuadros: 1 hora	Plazo resolución decoraciones: 1 hora

Egin beharreko balorazioa zaila da, zenbait irizpide baloratu behar direlako. Horregatik, Kontratazio Mahaiko kideek hori proposatu duen sailera bidaltzea erabaki dute, alderdi hauei buruzko txostena egin dezan:

Los miembros que integran la Mesa de Contratación, vista la complejidad de la valoración a realizar por tratarse de varios criterios, deciden dar traslado al departamento proponente a fin de que se emita informe sobre los siguientes aspectos:

- Lizitatzaileak ezarri diren aleko gehieneko prezioak errespetatzen dituela eta gainditzen ez dituela egiaztatzea.

- Comprobar que el licitador respeta y no rebasa los precios unitarios máximos fijados.

- Baldintza administratiboen pleguko 4 bis klausulari jarraiki, eskaintzak ezohiko edo neurriz kanpoko balioak ez dituela.

- Comprobación de si la oferta incurre en valores anormales de conformidad con lo establecido en la cláusula 4 bis del Pliego de Cláusulas Administrativas

- Lizitatzaileek lortutako puntuazioak kalkulatzea, administrazio-baldintzen pleguko 25. klausularen arabera: "Adjudikazio-izapidea: A) Automatikoki ebaluatu daitezkeen irizpideak".

- Calcular las puntuaciones obtenidas por el licitador de acuerdo con lo establecido en el apartado A) "Criterios evaluables de forma automática, recogidos en la cláusula 25 "Trámite de adjudicación" del Pliego de Condiciones Administrativas.

SEIGARRENA.- Dagokion teknikariak esandako txostena ematen du 2018/08/28an, honako emaitzarekin:

SEXTO.- Dicho informe se emite por el técnico correspondiente en fecha 28/08/2018, con el siguiente resultado:

EMPRESA	Oferta económica 10 puntos	PROPUESTAS DE MEJORA 35 puntos	PLAZO MONTAJE Y DESMONTAJE 5 puntos		PLAZO RESOLUCION INCIDENCIAS 5 puntos		TOTAL
ILUMINACIONES XIMENEZ, S.A.	10 PUNTOS	35 PUNTOS	Plazo montaje: 3 PUNTOS	Plazo desmontaje: 2 PUNTOS	Plazo resolución cuadros: 3,50 PUNTOS	Plazo resolución decoraciones: 1,50 PUNTOS.	55 PUNTOS

Kontratazio Mahaiak 2018/09/07an egindako bileran balorazio txosten horren berri eman zuen.

En sesión celebrada el día 07/09/2018, la Mesa de Contratación da cuenta del citado informe de valoración.

Ondoren Kontratazio Mahaiak kontratua lizitatzaile bakarrari adjudikatzea proposatzen du, balorazio-koadro honen arabera:

A continuación la Mesa propone la adjudicación del contrato a la única empresa licitadora, sobre la base del siguiente cuadro-resumen de puntuaciones:

EMPRESA	PUNTUACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS	PUNTUACION CRITERIOS AUTOMÁTICOS	PUNTUACION TOTAL
ILUMINACIONES XIMENEZ, S.A.	27	55	82

ZAZPIGARRENA.- 2018/09/03an aipatutako enpresari dei egiten zaio, SPKLaren 150 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, espedientean

SÉPTIMO.- En fecha 07/09/2018 se requiere a la citada empresa a los efectos de lo dispuesto en el artículo 150 LCSP, constando en el expediente la acreditación

lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituelaren, kontratua egikaritzeko beharrezkoak ematen diren bitarteko materialak eta pertsonalak eskuragarri dituelaren frogagiriak, bere egunean konprometituak eta 18.352,59 euroko zenbatekoan behin betiko bermea eratu zuela zioten ziurtagiriak daudelarik.

documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, de disponer de los medios materiales y personales que se comprometió adscribir en su sobre primero, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 18.352,59 euros.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.
- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 781/1986 ELDk, apirilaren 18koa, onartutako Testu Bateragina eta aplikagarria den beste legedia; 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa eta aplikagarria den bestelako legedia.

2.- Proposatzen den adjudikazioa Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio kontratu-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

Bada, indarreko legeriaren bidez eman

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).
- Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril y la Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

2.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

En virtud de las atribuciones que me son

zaizkidan eskumenak erabiliz, ondokoa

AKORDIO PROPOSAMENA

Primero.- GABONETAKO APAINDURAK HORNITZEA, MUNTATZEA ETA DESMUNTATZEA, LEGEZTATZEA, KONTSERBATZEA ETA BILTEGIRATZEKO kontratua "ILUMINACIONES XIMÉNEZ, S.A." (IFK: 14041362) enpresari **esleitzea**, bere eskaintzan jasotako ale-prezioengaitik eta gehienez 222.066,36 euroko zenbatekoa arte (%21eko BEZa barne).

Kontratuak 2 (bi) urteko iraupena izango du, sinatzen denetik zenbatuta, muga-eguna baino lehen espreski luzatu ahal izango delarik, elkarren segidako lau alditan, aldi bakoitzeko iraupena urtebetekoa izango delarik.

Montatzeko, martxan jartzeko eta desmontatzeko epeak esleipendunak eskainitakoak izango dira.

Intzidentziak konpontzeko epeak esleipendunak eskainitakoak izango dira.

Esleipendunak bere eskaintzan jasotako hobekuntzak egin beharko ditu.

Bigarrena.- SPKLearen 153 artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan (helbidea: Foru kalea, 8) aurkeztu beharko du kontratua formalizatzeko.

Ezingo da formalizazioa gauzatu, esleipenaren gaineko jakinarazpena eskaintzaileei helarazten zaienetik hamabost egun baliodun pasatzen diren arte.

Hirugarrena.- Kontratuaren egikaritzean

conferidas por la legalidad vigente

PROPUESTA DE ACUERDO

Primero.- **Adjudicar** a la empresa "ILUMINACIONES XIMÉNEZ, S.A.", con C.I.F. A-14041362, el contrato de SUMINISTRO, MONTAJE Y DESMONTAJE, LEGALIZACIÓN, CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE LAS DECORACIONES NAVIDEÑAS, por los precios unitarios recogidos en su oferta y hasta un importe máximo de 222.066,36 euros, 21% de I.V.A. incluido.

El contrato tendrá una duración de 2 (dos) años, contados a partir de su firma, siendo prorrogable de forma expresa antes de su vencimiento, por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

Los plazos de montaje y puesta en marcha y desmontaje serán los ofertados por la adjudicataria.

Los plazos de resolución de incidencias serán los ofertados por la adjudicataria.

La adjudicataria habrá de llevar a cabo las mejoras incluidas en su oferta.

Segundo.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato.

La formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores.

Tercero.- El convenio laboral de aplicación

parte hartzen duten langileei aplikatuko zaien lan-hitzarmena 6469/2012 zb.duna izango da, nazio-eremukoa.

a los trabajadores que tomen parte en la ejecución del contrato será el de empresa nº 6469/2012, de ámbito nacional.

Laugarrena.- Ebazpen hau parte hartu duen lizitatzaile bakarrari jakinaraziko zaio, dokumentu hauen kopiarekin batera:

- Modu automatikoan ebaluatzen ez diren irizpideei buruzko 2018/08/21eko txostena.
- Modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideei buruzko 2018/08/28ko txostena.

Cuarto.- Notificar la presente resolución a la única licitadora participante, junto con copia de los siguientes documentos:

- El informe emitido en fecha 21/08/2018 en relación con los criterios no evaluables de forma automática.
- El informe emitido en fecha 28/08/2018 en relación con los criterios evaluables de forma automática.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

387.- GIZARTE LARRIALDIKO LAGUNTZEN HAINBAT ESKAERA EBAZTEA.

387.- RESOLUCIÓN DE VARIAS SOLICITUDES DE AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL.

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

LEHENGO: 48.319,15 €-ko gastua XEDATU, eta Gizarte Larrialdietarako Laguntzetarako 37 onuradunei obligazioa AITORTU. Onuradunen zerrenda ONARPENA 10 PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedientean jasota dago.

PRIMERO: DISPONER del gasto y RECONOCER obligaciones para el abono de Ayudas de Emergencia Social a 37 beneficiarios/as de las mismas, que se hallan relacionadas/os en el expediente número CONCESION 10º REMESA por un importe total de 48.319,15 €.

BIGARRENA: UKATZEA UKATZEA-UKO EGITEA 10. PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedientean zerrendatuta dauden 1 eskatzaileari.

SEGUNDO: DENEGAR Ayudas de Emergencia Social a 1 solicitante de la misma, que se hallan relacionados y motivadas en el expediente número DENEGACION-DESISTIMIENTO 10º REMESA

HIRUGARRENA: UKO EGITEA UKATZEA-UKO EGITEA 10 PERTSONA-TALDEA zenbakidun

TERCERO DAR POR DESISTIDA LA PETICIÓN de 1 solicitante que se hallan relacionados en el expediente número

espedientean zerrendatuta dauden 1 eskatzaileari.

DENEGACION-DESISTIMIENTO 10º REMESA.

388.- GAUDE ELKARTEAREN ALDEKO IZENDUN DIRU-LAGUNTZA ARAUTZEN DUEN HITZARMENA ONARTZEA.

388.- APROBACIÓN DEL CONVENIO REGULADOR DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA A FAVOR DE LA ASOCIACIÓN GAUDE.

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

1.- 56.250 euroko IZENDUN DIRU-LAGUNTZA EMATEA GAUDE Elkarteari, IFZ G48130793, 2018. urtean aisialdirako eta partaidetza sozialerako jardueretarako, bai eta familiak laguntzeko eta horiei atsedena emateko zerbitzuetatik eratorritako gastuei aurre egiteko

1.- CONCEDER SUBVENCION NOMINATIVA a favor de la Asociación GAUDE con CIF G48130793, para la financiación de los las actividades de ocio y participación social así como el servicio de apoyo y respiro familiar para el año 2018 por importe de 56.250 euros.

2.- GAUDE Elkartearen aldeko izendun diru-laguntza arautzen duen hitzarmena ONARTZEA, bere arrazoiko espedientearen barruan dagoena.

2.- APROBAR el Convenio regulador de la subvención nominativa a favor de la Asociación GAUDE que obra en el expediente de su razón,

3.- 56.250 euroko gastua BAIMENTZEA, XEDATZEA eta ordainbeharra AITORTZEA izendun diru-laguntzatan GAUDE Elkartearii (IFZ G48130793) emateko.

3.- AUTORIZAR, DISPONER el gasto y RECONOCER la obligación por el importe de 56.250 euros en concepto de subvención nominativa a favor de la Asociación GAUDE con CIF G48130793.

4.- Akordio hau eta hitzarmena NDDBean ARGITARATZEA, GAUDE Elkarteari eta Udal kontuhartzailetzari JAKINAZTEA.

4.- PUBLICAR este acuerdo así como el Convenio en la BDNS, NOTIFICAR a la Asociación GAUDE y COMUNICAR a la Intervención Municipal.

Aurrekontuko saila Partida presupuestaria	ERAKUNDEA ENTIDAD	ZENBATEKO CUANTÍA	**C.I.F. I.F.K.**	**Nº CUENTA KONTU ZBKIA.**
002/2310/4812100	**GAUDE**	**56.250 €**	**G48130793**	**ES53 2095/0221/37/2111001756**

389.- 2018KO GARAPEN

389.- RESOLUCIÓN DE LA

LANKIDETZARAKO PROIEKTUEN DIRU-LAGUNTZAREN DEIALDIAREN EBAZPENA.

Garapen Lankidetzarako zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- Ordainketa obligazioak erabiltzea eta onartzea espedienteari erantsitako txostenean aipatzen diren GGKE bidezko 12 Lankidetza proiektuen alde, bertan aipatutako zenbatekoetan, guztira 320.000,00 € izanik, I. Tituluari dagokionez.

Hauek dira aipatutako proiektuak:

CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES PARA PROYECTOS DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO 2018.

A propuesta de la concejala responsable de Cooperación al Desarrollo, se acordó:

1º.- Disponer y reconocer las obligaciones de pago a favor de los 12 proyectos de Cooperación a través de ONGDs que se mencionan en el informe de adjunto unido al expediente, por las cuantías indicadas en el mismo con un importe total de 320.000,00 € correspondientes al Título I.

Los citados proyectos son los siguientes:

CÓDIGO/ KODEA	CIF/ONG IFK/GKE	TÍTULO / PAÍS IZENBURUA /HERRIALDEA	PUNTOS /PUNTUAK	PROPUESTO/ PROPOSAMENA
APC/2018/8	G48461065 Zabalketa	Salud básica y saneamiento en Nigeria fase II Nigeria	74	29.000,00 €
APC/2018/15	G95584066 & G95769865 Asociación Grupo de Misiones de San Martín de Tours & Fundación Amigos de Mufunga Fundazioa	Proyecto de escolarización en el sector de Kapiri en Kansenya. Kongoko Errepublika Demokratikoa	74	46.000,00 €
APC/2018/33	G81499840 Entreamigos – Lagun Artean	Cosmovisión y Mujeres Mayas para la Prevención de la Violencia de Género Guatemala	74	29.000,00 €
APC/2018/13	G95136974 Ayuda MAS	Mejorando la vida de las niñas, niños y adolescentes en situación de alta vulnerabilidad en Tacna Peru	68	22.500,00 €
APC/2018/17	G95677597 Sunu Buga Buga	Dotación de equipamiento, equipo humano y desayunos para el Colegio y Centro de Desarrollo Comunitario Gambia	68	23.400,00 €
APC/2018/20	G48263446 Mugarik Gabe	Fortaleciendo la comunidad indígena en el Oriente de Bolivia para la plena difusión y vigencia de derechos como aporte a la construcción del Estado Plurinacional Bolivia	67	29.000,00 €
APC/2018/30	G48905871 & G01198274 Perualde & ICLI	Escolarización infantil y mejora de los recursos educativos para niñas y niños en situación de pobreza del Asentamiento Humano Twiza Peru	67	43.700,00 €

APC/2018/14	G95359386Taldeka Lagunduz	Centro de estudios nocturnos en Anekal India	66	9.400,00 €
APC/2018/19	G48301659 Medicus Mundi Bizkaia	Promoción de la salud materno infantil y mejora nutricional en comunidades rurales de Coatepeque. Fase II Guatemala	65	28.900,00 €
APC/2018/1	G48260715 Ecca Romo	Centro de Salud Mental Telema Kongoko Errepublika Demokratikoa	64	9.000,00 €
APC/2018/27	G95141750 Farmamundi	Promoción de una vida libre de violencia a través de la participación de mujeres y jóvenes en los procesos de concentración para el fortalecimiento del sistema de atención y prevención para la violencia contra las muejres en el Distrito de Villa El Salvador Lima Mali	64	29.000,00 €
APC/2018/11	G09326745 Fundación Vicente Ferrer	Acceso al derecho a una vivienda digna con saneamiento adecuado para 17 mujeres y sus familias de la comunidad rural de K.Byadigere, distrito de Anantapur India	63	21.100,00 €
PROPOSATUTAKOA GUZTIRA / TOTAL PROPUESTO				320.000,00 €

2.- Ordainketa obligazioak erabiltzea eta onartzea espedienteari erantsitako txostenean aipatzen diren GGKE bidezko **3** Garapenaren Aldeko Sentsibilizazio eta Hezkuntza **proiektuen** alde, bertan aipatutako zenbatekoetan, guztira **58,137.00 €** izanik, **II. Tituluari** dagokionez.

Hauek dira aipatutako proiektuak:

2º.- Disponer y reconocer las obligaciones de pago a favor de los **3 proyectos** de Sensibilización y Educación para Desarrollo a través de ONGDs que se mencionan en el informe adjunto unido al expediente, por las cuantías indicadas en el mismo con un importe total de **58.137,00 €** correspondientes al **Título II**.

Los citados proyectos son los siguientes:

CÓDIGO/ KODEA	**CIF / ONG/IFK/GKE**	**PROYECTO/PROIEKTUA**	**PUNTOS/PUNTUAK**	**PROPUESTA/PROPOSAMENA**
APC/2018/9	G48461065 & G95584066 Zabalketa & Asociación Grupo de Misiones de San Martín de Tours	SolidaridUP-Fase IV	75	23.740,00 €
APC/2018/16	G95550943 KCD	Ciudadanía activa por un Desarrollo Sostenible desde Getxo al mundo a través del Cine Social en euskara y castellano	73	17.999,42 €
APC/2018/26	G48503650 UNESCO Etxea	Dame un minuto de Interkultura Eman minutu 1	60	16.397,58 €
PROPOSATUTAKOA GUZTIRA / TOTAL PROPUESTO				58.137,00 €

3.- Ordainketa obligazioak erabiltzea eta onartzea espedienteari erantsitako txostenean aipatzen diren GGKE bidezko 3 Jarduera Humanitarioko **proiektuen** alde, bertan aipatutako zenbatekoetan, guztira 1.600,00 € izanik, **III b**. Izenburuari.

Hauek dira aipatutako proiektuak:

3º.- Disponer y reconocer las obligaciones de pago a favor de los **3 proyectos** de Acción Humanitaria a través de ONGDs que se mencionan en el informe adjunto unido al expediente, por las cuantías indicadas en el mismo con un importe total de 1.600,00 € correspondientes al **Título III b**.

Los citados proyectos son los siguientes:

CÓDIGO/ KODEA	CIF / ONG /IFK / GGKE	TÍTULO / PAÍS / IZENBURUA/HERRIALDEA	PUNTOS/PUNTUAK	PROPUESTA/ PROPOSAMENA
APC/2018/4	G48941611 Bikarte	Acogida temporal de menores bielorrusos desfavorecidos para su descanso recuperativo de salud dentro del ámbito familiar en hogares de la C.A.P.V. Bielorrusia	66	400,00 €
APC/2018/5	G95486510 Ukrania Gaztea	Acogimiento de verano de niños y niñas de Chernobil 2018 Ukrania	80	400,00 €
APC/2018/31	G95058467 Acobi	Programa de Acogida temporal de niños Bielorrusos afectados por Chernobil Bielorrusia	80	800,00 €
PROPOSATUTAKO GUZTIA / TOTAL PROPUESTO				1.600,00 €

4.- Administrazio espedientearen txosten teknikoari buruzko edukia oinarritzat hartuta, atzera botatzea I. Tituluari dagokion zerrendarako eskatutako laguntza ekonomikoa:

4º Denegar en base al contenido del informe técnico adjunto obrante en el expediente administrativo la ayuda económica solicitada a la relación adjunta correspondientes al Título I:

CÓDIGO/KODEA	CIF / ONG/IFK/GKE	PROYECTO / PAÍS / PROIEKTUA/HERRIALDEA	PUN
APC/2018/21	G95550943 KCD	Mejora de las capacidades de defensa de los derechos económicos de las mujeres y de acción contra la violencia machista en dos departamentos de Nicaragua	61
APC/2018/7	G95204160 & G95345963 Mundubat & Elkarcredit	Promoviendo la igualdad de género en el ámbito rural: Escuela de Mujeres Campesinas de Chontales Nikaragua	60
APC/2018/6	G95136925 Oscarte	En San Lucas ¡Ni una menos! Previniendo las violencias hacia las mujeres y promoviendo una atención integral a las sobre vivientes en el Municipio de San Lucas Sacatepéquez Guatemala	58
APC/2018/28	Solidaridad Internacional	Agua potable y saneamiento para la población de la comuna Thieppe Senegal	54
APC/2018/23	G96284971 CERAI	Alimentación sana con identidad y participación con equidad, en la parroquia Riochico, Manabí Ekuador	50
APC/2018/25	G82909047 Activos por un Mundo Solidario	Aportando inclusión: Formación socio-laboral de jóvenes y adultos/as con discapacidad Nikaragua	45
APC/2018/29	G48526677 & G95141750 Paz y Solidaridad & Lumaltik	Comunicadoras y técnicas indígenas zapatistas fortalecen el sistema de comunicación autónomo en Chiapas Mexiko	2.2. eta 4.1. artikuluak ez dira betetzen

5.- Administrazio espedientearen txosten teknikoari buruzko edukia oinarritzat hartuta, atzera botatzea II. Izenburuari dagokion zerrendarako eskatutako laguntza

5º Denegar en base al contenido del informe técnico adjunto obrante en el expediente administrativo la ayuda económica solicitada a la relación adjunta correspondientes al

ekonomikoa:

Título II:

CÓDIGO/ KODEA	CIF / ONGD/ IFK/GGKE	PROYECTO / PROIEKTUA	PUN
APC/2018/12	Begira	Hurbildu	44

6.- Akordio hori BAOan, web orrian eta tabloian publikatzea eta deialdiaren aldaketa diru-laguntzen Datu Base nazionalera bidaltzea.

6º.- Publicar el acuerdo en el BOB, en la página web y en los tablones municipales y remitir a la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

390.- AREETAKO SANTA ANA KALEKO 4. ZENBAKIAN DAGOEN SOCIEDAD ESTATAL DE CORREOS Y TELÉGRAFOS SASMEREN BULEGOA BIRGAITZEKO OBREN LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA.

390.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REFORMA DE LA OFICINA DE LA SOCIEDAD ESTATAL DE CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A.S.M.E, SITA EN LA CALLE SANTA ANA Nº4 DE LAS ARENAS.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.
LEHENENGOA: Lehen erabilerako lizentzia ematea Sociedad Estatal de Correos y Telégrafos SASME sozietatearen bulegoa, Areetako Santa Ana kaleko 4 zenbakian kokatutakoa, eraberritzeko (horretarako baimena eman zen udal gobernu batzarraren 541. Erabakiaren, 2017ko abenduaren 5ekoaren, bitartez), IRATXE EGUILUZ MOLINERO andreak SOCIEDAD ESTATAL DE CORREOS Y TELÉGRAFOS SASME sozietatearen ordezkari gisa 2018ko uztailaren 6an aurkeztutako obra-amaierako dokumentazioari jarraituz.

I.
PRIMERO: Conceder la licencia de primera utilización de las obras de reforma de la oficina de la Sociedad Estatal de Correos y Telégrafos, S.A.S.M.E., sita en la calle Santa Ana nº 4 de Las Arenas, autorizadas mediante acuerdo nº 541 de Junta de Gobierno Municipal, de fecha 05.12.2017, conforme a la documentación final de obra aportada por Dª IRATXE EGUILUZ MOLINERO en fecha 06.07.2018, en representación de la SOCIEDAD ESTATAL DE CORREOS Y TELÉGRAFOS, S.A.S.M.E.

"Merkataritza-bulegoa eta posta banatzeko unitatea" motako jarduerari berrekin ahal izango zaio, aurkeztutako obra-amaierako dokumentazioari jarraituz, eta erantzukizun osoa sustatzailearena izango da, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69. artikuluan xedatutakoarekin bat.

La actividad de la referida Oficina Comercial y Unidad de Reparto de Correos, podrá reiniciar su funcionamiento de acuerdo con la documentación final de obra presentada, y bajo la totalidad responsabilidad del promotor, conforme a lo establecido en el art. 69 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

BIGARRENA: Beren beregi agerrarazi behar da baimen eta lizentziak jabetza eskubidea eta inor kaltetu gabe eman behar direla. (Lurraren eta Hirigintzaren 2/2006 Legearen 211.2. artikulua)

SEGUNDO: Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros. (art 211.2 Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo)

II. Ebazpen honen berri ematea eskatzaileari, dagozkion ondorioak izan ditzan.

II. Dar traslado del presente Acuerdo a la solicitante, a los efectos oportunos.

III. Ekonomia Arloak lizentziari dagozkion eskubideak igorriko ditu. Aurkeztutako obren egikaritze materialaren aurrekontua 246.004,03 euro da. Lokalaren eraikitako azalera 403,70 m² da, gutxi gorabehera.

III. Por el Área Económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El presupuesto de ejecución material de las obras presentado asciende a la cantidad de 246.004,03 €. La superficie construída total del local es de aproximadamente 403,70 m².

391.- BIDEZABAL KALEKO 8. ZENBAKIKO HIGIEZINEAN IGOGAILU BAT INSTALATZEKO OBRETARAKO LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA.

391.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL INMUEBLE SITO EN LA CALLE BIDEZABAL Nº 8.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- BIDEZABAL 8ko jabeen erkidegoari Getxoko Bidezabal

PRIMERO.- Conceder a la CCPP BIDEZABAL 8 licencia de primera

kaleko 8 zenbakiko higiezinean igogailu bat jartzeko obrak lehen aldiz erabiltzeko lizentzia emango zaio. Obra horiek egiteko lizentzia tokiko gobernu batzarraren 2015eko maitzaren 12ko 186. Erabakiaren bidez eman zen. Hori guztia obra, Iñaki Aristondo Iciar arkitekto jaunak sinatua eta EHAEOak 2016ko apirilaren 5ean ikus-onetsitako amaierako ziurtagiriaren arabera, eta Udal Zerbitzu Teknikoen 2018ko urriaren 1eko aldeko txostena ikusita.

utilización de las obras de instalación de un ascensor en el inmueble sito en la calle Bidezabal nº 8, de Getxo, cuya licencia fue concedida por Acuerdo nº 186 de la Junta de Gobierno Local, adoptado con fecha 12 de mayo de 2015. Todo ello, de acuerdo el certificado final de obra redactado por el arquitecto D. Iñaki Aristondo Iciar, visado por el C.O.A.V.N. con fecha 05/04/2016, la justificación del cumplimiento de la Ordenanza Municipal de Ruidos y Vibraciones, y el informe favorable emitido por los Servicios Técnicos Municipales de fecha 1 de octubre de 2018.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik obraren azken likidazioa 50.936,31 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación final de obra asciende a la cantidad de 50.936,31€.

392.- LANDENE KALEKO 2. ZENBAKIAN 8 ETXEBIZITZA, GARAJEAK ETA TRASTELEKUAK ERAIKITZEKO OBRA LIZENTZIENGATIK JARRI DEN BANKU ABALA ITZULTZEA.

392.- DEVOLUCIÓN DE AVAL BANCARIO DEPOSITADO AL OTORGAMIENTO DE LA LICENCIA DE OBRAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE 8 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS EN LA CALLE LANDENE Nº2.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

VANESA LORENZO ESTEBAN andreari, PROYECTOS Y PROMOCIONES LAURENDI SL (IFZ: B95376810) sozietatearen ordezkari gisa ari denari, 3/2016/1/002403 banku-abala itzultzea, 35.000 eurokoa, Landene kaleko 2 zenbakian 8 etxebizitza, garaje eta trasteleku eraikitzeko obra-lizentzia ematean jarritakoa, eta 900,00 euroko banku-abal berria jarraraztea baldintza

Conceder a DÑA. VANESA LORENZO ESTEBAN, en nombre y representación de la mercantil “PROYECTOS Y PROMOCIONES LAURENDI, S.L.” (CIF.: B95376810) la devolución del aval bancario nº 3/2016/1/002403 que, por importe de 35.000,00 euros fue depositado al otorgamiento de la licencia de obras para la para la construcción de 8 viviendas, garajes y

berberetan, Azpiegiturako unitateburuaren 2018ko maiatzaren 23ko txostenean zerrendatutako gabeziak konpontzen direla bermatzeko.

trasteros en la C/ Landene nº 2, contra prestación de nuevo aval bancario por importe de 900,00 € en idénticas condiciones, en garantía de la subsanación de las deficiencias pendientes de reparación que se relacionan en el informe del Jefe de Unidad de Infraestructura de fecha 23.05.18.

393.- 24.2- ITURRIBARRI II EGIKARITZE UNITATEAREN 3B LURZATIAN 32 ETXEBIZITZA, GARAJEAK ETA TRASTELEKUAK IZANGO DITUEN ERAIKIN BAT ERAIKITZEKO OBRA LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.
I.- MIGUEL GUTIERREZ GARCIA jaunari, NEINOR NORTE SLU (IFZ: B95788626) sozietatearen ordezkari moduan ari denari, ematea 24.2- "Iturribarri II" egikaritze-unitatean 32 etxebizitza, garaje eta trastelekuko eraikin bat eraikitzeko eskatutako obra-lizentzia, aurkeztutako oinarrizko proiektuari jarraikiz, F. Corcuera, M. Gutiérrez eta R. Higuera Cooperactiva Arquitecturako arkitektoek idatzitakoari, 2018ko ekainekoari (Sarrera-erregistroko zk.: 16737/2018); geroko 2018ko uztailean aldatutako oinarrizko proiektuari (Sarrera-erregistroko zk.: 21744/2018); eta 4147/2017 Dekretuaren, 2017ko urriaren 6an onartutakoaren, 24.2.- "ITURRIBARRI-II" egikaritze-unitatearen hots-kutsaduraren aurkako babes bereziko guneari dagokionaren, bitartez onartutako zonakatze-planari.

393.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN EDIFICIO DE 32 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTERO EN LA PARCELA Nº3B DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 24.2-"ITURRIBARRI II".

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. MIGUEL GUTIERREZ GARCIA, en nombre y representación de la mercantil NEINOR NORTE, S.L.U. (C.I.F. B95788626) la licencia de obras solicitada para la construcción de un edificio de 32 viviendas, garajes y trasteros en la Parcela nº 3B de la Unidad de Ejecución 24.2 – "Iturribarri II", según Proyecto Básico presentado, redactado por los Arquitectos F. Corcuera, M. Gutiérez y R. Higuera, de Cooperactiva Arquitectura, de fecha junio de 2.018 (Registro de Entrada nº: 16737/2018) y posterior Proyecto Básico Modificado de fecha julio de 2.018 (Registro de Entrada nº: 21744/2018), y Plan Zonal aprobado mediante Decreto nº 4147/2017, de 06.10.17, correspondiente a la Zona de Protección Acústica Especial de la Unidad de Ejecución 24.2.- "ITURRIBARRI-II", debiendo cumplir

Honako baldintzak bete beharko ditu:

BI HILABETEKO epean, lizentzia hau eman den oharra jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta, eta betiere obrak hasi aurretik, dokumentazio hau aurkeztu beharko dute:

- Egikaritze-proiektua.
- Kalitatea kontrolatzeko programa.
- Segurtasun- eta osasun-azterlana.
- Telekomunikazio-azpiegitura komunen proiektua
- Garajea instalatzeko proiektua, horrek behar dituen obrekin.

Egikaritze-proiektuaren garapenean, honako alderdi hauek kontuan izango dira, eta eragindako zuzenketak egingo dira:

- Sustatzaileak, egikaritze-proiektuan, isolamenduko azterlan berezi bat egin beharko du, behar den isolamendua zehazteko.
- Eraikina egin ostean, fatxadetarako aireko zaratako isolamendu akustikoko entseguak egingo ditu enpresa egiaztatu batek.
    - Horrenbestez, egikaritze-proiektua idaztean, gela guztien barruan kalitate akustikoko helburuak bermatu ahal izateko behar diren isolamenduak justifikatuko dira, Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretua betez. Obren amaieran egiaztatu egin beharko dira, entseguak eta neurketak eginez, ENACek ziurtatutako enpresa baten eskutik.

- Kontuan izango da Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomi eta Lurralde

las siguientes condiciones:

En el plazo de DOS MESES a partir del día siguiente al de recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberán presentar la siguiente documentación:

- Proyecto de Ejecución.
- Programa de control de calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Proyecto de Infraestructuras Comunes de Telecomunicación.
- Proyecto de instalación de garaje, con las obras que conlleve.

En el desarrollo del Proyecto de Ejecución se tendrán en cuenta y se harán las correcciones derivadas de los siguientes aspectos:

- El promotor deberá desarrollar en el Proyecto de Ejecución un estudio específico de aislamiento para determinar el aislamiento necesario.
- Tras la ejecución del edificio se llevarán a cabo ensayos de aislamiento acústico a ruido aéreo de las fachadas, por parte de una empresa acreditada.
    - Por lo tanto, en la redacción del Proyecto de Ejecución se justificarán los aislamientos necesarios para poder garantizar los Objetivos de Calidad Acústica en el interior de las diferentes estancias, en cumplimiento del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de Contaminación Acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco, que al finalizar las obras deberán ser comprobados con la realización de ensayos y mediciones por empresa acreditada por la ENAC.
- Se tendrá en cuenta lo apuntado por el Departamento de Desarrollo

Garapena Sustatzeko Sailak adierazitakoa. Hain zuzen ere, gomendatzen du eraikin bakoitzeko proposatzen diren isolamendu-entseguen kopurua gehitzea, eraikin bakoitzaren eraikuntza-proiektuan sartzeko; batez ere haietako bakoitzean eragin akustiko handiena duten jasotzaileei zuzenduko zaizkie.

Económico y territorial de la Diputación Foral de Bizkaia que recomienda, para su incorporación en los proyectos constructivos de cada edificio, el incremento del número de ensayos de aislamiento propuesto por edificio, dirigiéndolo especialmente a los receptores con mayor afección acústica de cada uno de ellos.

Kudeaketa Araubidearen (3288/78 ED) 41. artikuluko baldintzak kontuan izan eta bete egin beharko dira.

Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del artículo 41 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78).

Eraikuntza dagoen aldearen ingurumen-maila gorde eta sustatze aldera, eta Plan Orokorraren hirigintzako arauen 7.4.2.4.d. artikulua betez, honako hau proposatu da: lur-zatian gutxienez 21 zuhaitz landatzea; horietatik 10 espezie hauetakoak izango dira:

Con objeto de mantener y potenciar el nivel ambiental del área en el que se sitúa la edificación, y en cumplimiento del art. 7.4.2.4.d de las Normas Urbanísticas del Plan General, se propone la plantación mínima de 21 árboles en la parcela, de los que 10 serán de las especies que a continuación se detallan:

- Quercus robur fastigiata
- Fagus sylvatica darwick
- Ilex aquifolium
- Camelia japonica
- Taxus baccata Fastigiata
- Magnolia grandiflora gallisonensis
- Arbutus unedo
- Gingko biloba fastigiado
- Carpinus betulus fastigiata

- Quercus robur fastigiata.
- Fagus sylvatica Darwick.
- Ilex aquifolium.
- Camelia japonica.
- Taxus baccata Fastigiata.
- Magnolia grandiflora Gallisonensis.
- Arbutus unedo.
- Gingko biloba fastigiado.
- Carpinus betulus Fastigiata

Eraikinaren sestra eta lerrokadurak zuinketa-akta egiteko unean egokituko dira, proiektuaren erreferentziako sestrak errespetatuz (+15,55 m A blokearentzat eta +12,51 m B blokearentzat).

La rasante y alineaciones de la edificación se ajustarán en el momento del acta de replanteo de la misma, respetando las rasantes de referencia del proyecto señaladas en +15,55 m para el Bloque A y en +12,51 m para el bloque B.

Obrak egindakoan, lehen erabilerako eskaerarekin batera, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

Una vez ejecutadas las obras, junto con la solicitud de Primera Utilización, deberá presentar la siguiente documentación:

- Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunek sinatuta eta dagokien profesionalen elkargoek ikus-onetsita.
- Eraikinaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.
- Eraikitakoa Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, OHZren ondorioetarako.
- Eraikinaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.
- Buletina eta, bidezkoa bada, ziurtagiriak, Telekomunikazioen Azpiegitura Komunei dagozkienak, elkargo ofizial egokiak onetsita (346/2011 Errege Dekretuaren 10. artikuluarekin bat etorriz).
- Eraikuntza eta eraispeneko hondakinak eta materialak kudeatzeko azken txostena, 112/2012 Dekretuaren 6. artikuluan eta III. eranskinean aipatu diren edukiarekin eta irismenarekin.
- Eraginkortasun energetikoaren ziurtagiria, lortutako kalitate orokorra adierazita.
- Egiaztatze Erakunde Nazionalak egiaztatutako enpresak kalitate akustikoko helburuak egiaztatzeko entsegu eta neurketa akustikoak burutuko ditu gelen barrualdean.
- Plano topografiko digitalizatua, aldatu diren eta udalarenak diren (edo udalarenak izango diren) elementu guztien behin betiko egoera erakusten duena: hiri-altzariak, lorategiak, zoruak eta abar; baita lur publikoan zehar doazen ur-sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiztapenaren obra-amaierako planoak ere, jabetza publikoa nahiz pribatua izan, plano topografiko hori oinarri izango dutenak. Hori guztia, Azpiegitura eta Zerbitzuen Delineazio Zerbitzuak ezarritako jarraibideekin bat etorriz, eta

- Liquidación y certificado final de las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes.
- Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista.
- Justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a efectos del I.B.I.
- Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista.
- Boletín y en su caso certificados referentes a las Infraestructuras Comunes de Telecomunicación, visado por el Colegio Oficial correspondiente (De acuerdo con el R.D. 346/2011, en su artículo 10).
- Informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición, con el contenido y alcance que se señala en el artículo 6 y en el anexo III del Decreto 112/2012.
- Certificado de Eficiencia Energética con la calificación global obtenida.
- Ensayos y mediciones acústicas para la comprobación de los OCAs en el interior de las diferentes estancias, realizado por empresa acreditada por la ENAC.
- Plano topográfico digitalizado del estado final de todos aquellos elementos que han sido modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación…, así como los planos fin de obra de las redes de agua, sasaneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por suelo público, ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. Todo ello acorde con las directrices establecidas por el Servicio de Delineación de

udal SIG-GISarekin bateragarri diren forma eta moduko ereduekin bat etorriz.

OROKORRAK

Urbanizazio-proiektuan dauden eta egokitzen zaizkion instalazioak egingo ditu. Behin betiko onespeneko erabakian dauden zuzenketak ere egingo eta osatuko ditu, beharrezkoak badira.

Obrak hasi aurretik, udaleko teknikariek onartu beharko dute haien zuinketa.

Obrak egindakoan, lehenbiziko okupazioko eskaerarekin batera, plano topografiko digitalizatua aurkeztu behar da, aldatu diren eta udalarenak diren (edo udalarenak izango diren) elementu guztien behin betiko egoera erakusten duena: hiri-altzariak, lorategiak, zoruak. Lur publikoan zehar doazen ur-sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiztapenaren obra-amaierako planoak ere aurkeztu behar dira, jabetza publikoa nahiz pribatua izan, plano topografiko hori oinarri izango dutenak. Hori guztia, Azpiegitura eta Zerbitzuen Delineazio Zerbitzuak ezarritako jarraibideekin bat etorriz, eta udal SIG-GISarekin bateragarri diren forma eta moduko ereduekin bat etorriz.

Udal sareetako elementuak (kutxatilak, ur-balbulak eta abar) ezin dira maneiatu edo maniobratu, udal arduradunak bertan ez badaude; horretarako, kasu bakoitzean, udal brigadaren zerbitzuburuarekin harremanetan jarri beharko da.

Infraestructuras y Servicios y acorde con los modelos de forma y modo compatibles con el SIG-GIS municipal.

GENERALES

Ejecutará y completará las instalaciones que le correspondan y estén comprendidas en el Proyecto de Urbanización, incluso las correcciones recogidas en el acuerdo de aprobación definitiva, en su caso.

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales.

Una vez ejecutadas las obras, y junto con la solicitud de primera ocupación, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de todos aquellos elementos que han sido modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación…, así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por suelo público, ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. Todo ello acorde con las directrices establecidas por el Servicio de Delineación de Infraestructuras y Servicios y acorde con los modelos de forma y modo compatibles con el SIG-GIS municipal.

No está autorizado al manejo ni maniobra sin presencia de los encargados municipales de elementos de redes municipales (arquetas, válvulas de agua, etc…), para lo que deberá de ponerse en contacto con el encargado de cada servicio de la brigada municipal en cada caso.

URA ETA SANEAMENDUA

Ez dago eragozpenik.

Gogorarazi behar da saneamendu- eta hornidura-sareek eta beraien elementu guztiek udalerriko sekzio-tipoak eta xehetasunak bete beharko dituztela.

BIDEAK

2018ko ekainaren 28ko txostenean adierazitako garajearen-sarbidea gorabehera (haren dokumentazioa aurkeztu da), gogorarazi behar da, lizentzia honen obrak amaitzen direnean obrak gauzatzearen ondorioz espaloiko eta galtzadako zoruan egin diren narriatze guztiak konpondu beharko direla: kamioiak sartzeagatik, materialak deskargatzeagatik, behin-behineko seinaleengatik eta abarrengatik sortutakoak. Aipatutako zoruak hasieran zeuden baldintza berberetan utzi beharko dira, eta, hortaz, ez da apurtutako baldosarik, mugitutako zintarririk edo fresatutako zoruaren hondakinik egon behar.

Obrak hasi aurretik, dokumentazio grafiko zehatza bidali beharko da, espaloiaren eta galtzadaren zoruaren egoera zehazteko. Kalteak konpontzerakoan, dauden materialen berdinak erabili beharko dira, udal xehetasun eta sekzioetan definitutakoarekin bat etorriz. Horien arabera:

ESPALOIA:

- 10 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
- Granitozko zintarria, 15x25 cm,

AGUA Y SANEAMIENTO

No existe inconveniente.

Se recuerda, que las redes de saneamiento y abastecimiento, así como todos los elementos de las mismas, deberán ajustarse a los detalles y secciones tipo municipales.

VIALIDAD

Con independencia del acceso de garaje al que se hizo referencia en el informe de fecha 28.06.2018 y cuya documentación se ha presentado volver a señalar que al término de las obras de la presente licencia deberán repararse todos aquellos deterioros que se hayan causado con motivo de su ejecución en el pavimento de la acera y/o calzada: acceso de camiones, descarga de materiales, señalización provisional etc. Los mencionados pavimentos deberán de restablecerse a sus condiciones iniciales y por tanto no deberá haber baldosas rotas, bordillos movidos o restos de pavimento fresado.

Antes de iniciar las obras deberá remitirse la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación del pavimento de la acera y calzada. La reparación de cualquier daño deberá llevarse a cabo con materiales iguales a los existentes y conforme a lo definido en los detalles y secciones municipales según los cuales:

ACERA:

- Sub- base de 10 cm de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cm de espesor de hormigón HNE-20/B/20.
- Bordillo de granito de 15x25 cm,

alakatua.
• Orain dagoen zoruaren ezaugarri berberak dituen zoladura:

Baldosa hidraulikozko zorua (Bilbao motakoa), 30x30x4 cm-koa.
Oinezkoentzako zonetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.
Galtzada harriek eta lauza granitikoek edota granitozkoek gaur egun dauden materialen neurri eta ezaugarri berberak izango dituzte.

GALTZADA:

20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
5 cm-ko lodierako arrodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D, 5 cm.

ARGIZTAPENA

Sinatzaileak berretsi egiten du 2018ko ekainaren 28ko txostena, dauden instalazioen kontserbazio- eta aldaketa-baldintzak azaltzen dituena.

LOREZAINTZA

Lorategi edo zuhaitz berriei buruz, edo aurreikusitako obrek ukituko dituztenei buruz, espazio publikoetan daudenak edo erabilera publikorako lagako direnak, ez dituzte obrek ukituko eta udaleko ebakidura-motak eta irizpideak beteko dituzte; horrenbestez, birjartze-fasean, ukituz gero, udaleko teknikariekin jarriko dira harremanetan 944660180 telefonoan, haiek izan beharko dituzten azken baldintzak adierazteko asmoz. Udalak 24.2 egikaritze-unitatean dauzkan lur-zatiak

achaflanado.
• Pavimento de características iguales a las existentes:

La baldosa de la acera hidráulica tipo Bilbao de 30x30x4 cm.
La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cm.
El adoquín y las losas graníticas y/o de granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

CALZADA:

Sub- base de 20 cm de espesor de zahorra artificial.
Base de 20 cm de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D de 5 cm de

ALUMBRADO

El suscrito se ratifica en anterior informe de fecha 28 de junio de 2018 en el que se indican las condiciones de conservación y modificación de instalaciones existentes.

JARDINERÍA.

En relación con la jardinería y arbolado de nueva ejecución o a afectar con las obras previstas, situado en espacios públicos o que vayan a ser cedidos a uso público, deberán de no afectarse con motivo de las obras y seguirán los criterios y secciones tipo municipales, por lo que en la fase de reposición caso de afectarse deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales en el 944660180 al objeto de marcar las condiciones finales que deberán presentar los mismos. Las parcelas

ezin dira erabili obraren fasean, ez materiala pilatzeko, ez bestelako erabileretarako. Beste alde batetik, obra egitean, kontu berezia izan behar da lurzatiarekin mugakide den lorategi publikoaren eremuan, oso hurbil dagoenez bertan eragin ahal duelako. Errepikatu beharra dago obrak amaitzean lorategi hori leheneratu beharko dela (ureztatze automatikoa, soropila eta zuhaitzak). Obrak egiteko zuhaitzen bat kendu behar izanez gero, udal zerbitzuekin harremanetan jarri beharko dira.

propiedad del Ayuntamiento en el área de la 24.2 no podrán ser usadas durante la fase de obra ni para acopios de material ni para otros usos de la misma. Por otra parte se deberá tener especial cuidado durante la obra en la zona de jardín público lindante con la parcela, por si se afectara debido a su proximidad, reiterando que se deberá reacondicionar una vez terminadas las obras (riego automático, césped y arbolado). En caso de necesitar retirar alguna especie arbórea para acometer las obras se pondrán en contacto previo con los servicios municipales.

Lurrak mugitu edota eraikuntzak eraitsi aurretik, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Antes de efectuar un movimiento de tierras y/o derribo de edificaciones es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino 15 egun lehenago egingo da. Enpresa espezializatu batek egingo du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda dagoena.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, enpresa jarduleak tratamenduko ziurtagiria emango du, erabilitako produktuen berri emateko. Produktu horiek Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiaren Izurriteen aurkako Erregistroan izena emanda egon behar dira. Halaber, erabilitako produktu bolumena eta zein zonatan aplikatu den zehatz-mehatz adierazi behar da.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, eta kopia bat Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari, obrak

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente con copia al Área de Infraestructura y

egin aurretik. Atal horri buruzko informazioa behar izanez gero, arlo honetan kontsulta daiteke, 944660191/944660180 telefono-zenbakietara deituz.

servicios con anterioridad a la ejecución de las obras. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 944660191/944660180.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

Obrako ibilgailuak bide publikora irtetean, ez da bide publikoa zikinduko eta ez da segurtasun-arazorik sortuko zikinkeriagatik. Horregatik, gurpilak garbitzeko zona bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu. Hondakinen zorrotenak edo eraispen-hondakinak pilatzeko zonak, hondakinak kudeatzeko puntuak eta abarrekoak baldin badaude, haien kokapenak ez du bide publikoa zikinduko eta ez du eraikuntza-hondakinik pilatuko, behar bezala mugatu gabe.

La salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso, se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública. En el caso de existencia de bajantes de escombros o zonas de acopio de restos de demolición, puntos de Gestión de residuos, etc… su ubicación no generará suciedad en la vía pública ni acopio de restos de construcción sin delimitar debidamente.

Obrek irauten duten bitartean eta behin obrak amaituta, eremua sakon garbituko da (ekortzailea, presiozko ur-mahuka, eta abar), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa-ura jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

Bien durante las obras como una vez se hayan terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

944660180

944660180

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, garbiketa-

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de

zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 944644380.

contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 944644380.

Eraikinaren diseinuak, EKTaren arabera, EKT HS2an jasotakoa beteko du, etxeko hiri-hondakin solidoak gaika biltzea eta udalaren kudeaketa-sistemetan gordetzea errazten duten esparruei dagokienez.

El diseño del edificio acorde con el CTE recogerá lo señalado en el CTE HS2 en lo relativo a recintos que faciliten la recogida selectiva y su depósito en los sistemas municipales de gestión de recogida de RSU de origen doméstico.

BESTE ZERBITZU BATZUK.

OTROS SERVICIOS.

Eraikinak urbanizazio-proiektuan hartara aipatzen diren telekomunikazio- eta energia-harguneekin konektatuko ditu; hala agerrarazi beharko du eraikuntza-proiektuan zein obra-amaieran aurkeztuko dituen planoetan.
Horri dagokionez, ezberdintasun nabarmenak hauteman dira energia-harguneen proiektuko egoeran; proiektuko egoera hori egokitu egin behar zaie orain dauden harguneei, eta egindako edozein aldaketa justifikatu egin beharko da.

Conectará la edificación/es con las acometidas de telecomunicaciones y energía previstas a tal efecto en el proyecto de urbanización, debiendo dejar constancia de ello en los planos a incorporar tanto en el proyecto de construcción como en el final de obra.
A este respecto, se observan sensibles diferencias en el estado proyectado de las acometidas de energía debiendo adecuarse el estado proyectado a las acometidas existentes justificando cualquier variación al respecto.

Arrazoi horrengatik kaltetzen den zoladura bide publikoan birjartzerakoan, bide arloak ezarritako irizpideak bete beharko dira.

La reposición en vía pública del pavimento afectado por este motivo se realizará conforme a los criterios establecidos por el área de vialidad.

Horretarako egiten den edozein aldaketaz edo bide publikoan eragina duen edozein aldaketaz txostena egin beharko dute Udal Zerbitzu Teknikoek.

Cualquier modificación al respecto o que afecte a la vía pública deberá ser informada previamente por los Servicios Técnicos municipales.

ZUINKETA Zimendatzeak ezingo dira hasi harik eta udaleko arkitektoak edo beraren ordezkariak tokian bertan

REPLANTEO: No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su Delegado señalen sobre

adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaien, obren zuzendaria bertan dela. Obrako zuzendariak dei egiten dionetik HIRU EGUNEN buruan egin beharko du lan hori.

el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de TRES DÍAS desde que fuera avisado por el Director de las obras.

OBREN LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi beharko da, segurtasun azterlanean zehaztutakoarekin bat etorriz.

CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras se procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

GARABIAK JARTZEA:

Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskaera aurkeztu beharko da. Eskaerak dokumentu hauez osatuta egon beharko du:

a) Obraren kokapenaren planoa.
b) Dorre-garabiak obra barruan izango duen kokapenaren planoa, haren irismenean eta inguruetan dauden oztopoak espresuki adierazita, garabiaren kokapena, biraketa erradioa eta garabi-besoaren ekortzea irudikatuta, eta proiektua egin duen eta obrak zuzentzen dituen arkitektoak sinatuta.
c) Lursailaren erresistentziaren ziurtagiria, teknikari eskudunak emana.
d) Aseguru-poliza, garabiaren funtzionamenduak eta hori obra eremuan egoteak eragin lezakeen edozein istripu barne hartzen duena, eta azken ordainagiriaren kopia.
e) Garabia instalatuta dagoenean, instalazio-etxearen edo teknikari eskudunaren ziurtagiria emango da, garabiaren muntatze-egoera ona dela eta ondo funtzionatzen duela egiaztatzeko.

INSTALACIÓN DE GRUAS:

Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras, deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas, que deberá constar de los siguientes documentos:

a) Plano de situación de la obra.
b) Plano de emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra, con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, grafiando la ubicación de la grúa, el radio de giro y el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
c) Certificado de resistencia del terreno expedido por técnico competente.
d) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra, y copia del último recibo.
e) Una vez instalada la grúa se entregará Certificación de la casa instaladora o técnico competente, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

Garabiaren kakoari heltzen dion gurdiak ezingo du irten obrako orubetik. Besoaren funtzio-area obren hesiek mugatutako espaziotik irtenez gero, lizentzian agerrarazi behar da, eta kasu horretan behar liratekeen prebentzioak hartu. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ukitzearekin.

El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak kokatzerakoan, obrako zuzendariak zehaztutako segurtasun-bermea mantenduko da.

Los elementos que trasporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu horren bidez, jasotze- eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE-AEM-2" jarraibide tekniko osagarri berria onartu zen, obretarako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabien gainekoa.

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre grúas en el Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva instrucción técnica complementaria "MIE-AEM-2" del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

Beste baldintza batzuk:

Otras condiciones:

- Berariaz gogorarazten da eraikitzean nahitaez bete behar direla aurkeztutako planoak, udalak onetsitakoak. Horretarako, udaleko zerbitzu teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi-lanak garatu bitartean. Igeltserotza-obrak ezingo dira hasi udalak egiturako obrak ontzat eman arte.

- Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el Vº Bº municipal de las de estructura.

- Edozein aldaketa egiteko, baimena eskatu beharko da obrak egin baino lehen, eta horiek ezingo dira hasi udal baimena eskuratu arte.

- Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udal

Simultáneamente al pago de los derechos y antes de iniciarse las obras,

Gordailuzaintzan 192.450,00 € eman beharko dira, edo banku-abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direla bermatzeko.

deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario, por importe de 192.450,00 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5. artikuluak xedatutakoari jarraituz, 64.800,00 euroko fidantza eman beharko da eraikuntza- eta eraispen-hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatzeko.

Asimismo, en cumplimiento del artículo 5 del Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 64.800,00 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Inola ere ezingo dira etxebizitzak eta gainerako lokalak erabili, udalak lehen erabilerako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean xedatutakoari jarraituz, "ibilgailuen zaintokiaren" jarduera II. B) eranskinean jasota dagoenez sailkatutako jardueraren aldez aurreko jakinarazpenaren mendeko jarduera gisa, behin instalazioak hastapenerako gaituta daudenean, aipatutako jakinarazpena aurkeztu beharko da, dokumentazio honekin batera:

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, al estar la actividad de "Guardería para vehículos" incluida en el Anexo II B) como actividad sometida a comunicación previa de actividad clasificada, una vez que las instalaciones se encuentren habilitadas para su inicio, deberá presentarse la citada comunicación acompañada de la siguiente documentación:

- Jardueraren deskribapena eta jarduerak ingurumenean, pertsonengan edo haien ondasunetan izan dezakeen eragina murrizteko hartutako neurriak jasotzen dituen memoria.

- Memoria, en la que se incorpore la descripción de la actividad y de las medidas implantadas para minimizar el posible impacto de la actividad en el medio ambiente, las personas o sus bienes.

- Jarduera edota instalazioak eraikuntza-proiektura eta aurkeztutako

- Certificación expedida por persona técnica competente que

dokumentazio teknikora egokitzen direla eta ingurumeneko baldintza guztiak, kasuan kasu, dagokion ingurumen-inpaktuaren adierazpenean jasotako baldintzak barne, betetzen dituela egiaztatzen duen ziurtagiria, teknikari eskudunak igorritakoa.

acredite que la actividad y/o las instalaciones se adecuan al proyecto constructivo y la documentación técnica presentada y que cumple todos los requisitos ambientales, inlcluidos, en su caso, los recogidos en la correspondiente declaración de impacto ambiental.

Udalari obra-zuinketaren akta sinatzeko eskatu beharko zaio, gehienez ere hilabeteko epean. Epe hori egikaritze-proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasiko da.

Se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del Acta de Replanteo de las obras en el plazo de un mes como máximo, a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al proyecto de ejecución.

Akta hori egiten denetik, obrak burutzeko epea zenbatzen hasiko da. Epe horrek ezingo du 24 hilabete baino luzeago izan. Obrak, gehienez, 3 hilabetean eten ahal izango dira, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio. Obrak amaitu gabe epe hori igarotzen bada, lizentzia iraungi dela adierazteko izapideak hasiko dira, baldin eta luzapenik eman ez bada.

A partir de este Acta, empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 24 meses. El período máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses. Transcurrido este plazo sin finalizarse las obras, siempre que no se haya otorgado una prórroga, se iniciarán los trámites para declarar la caducidad de la licencia.

II.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza-eskubidetik salbu eta hirugarren bati kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoa betez.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Interesatuei erabaki hau jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsoak eskainiz.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik obra horiei dagokien aurrekontua 3.849.000,00 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de

3.849.000,00 €.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.